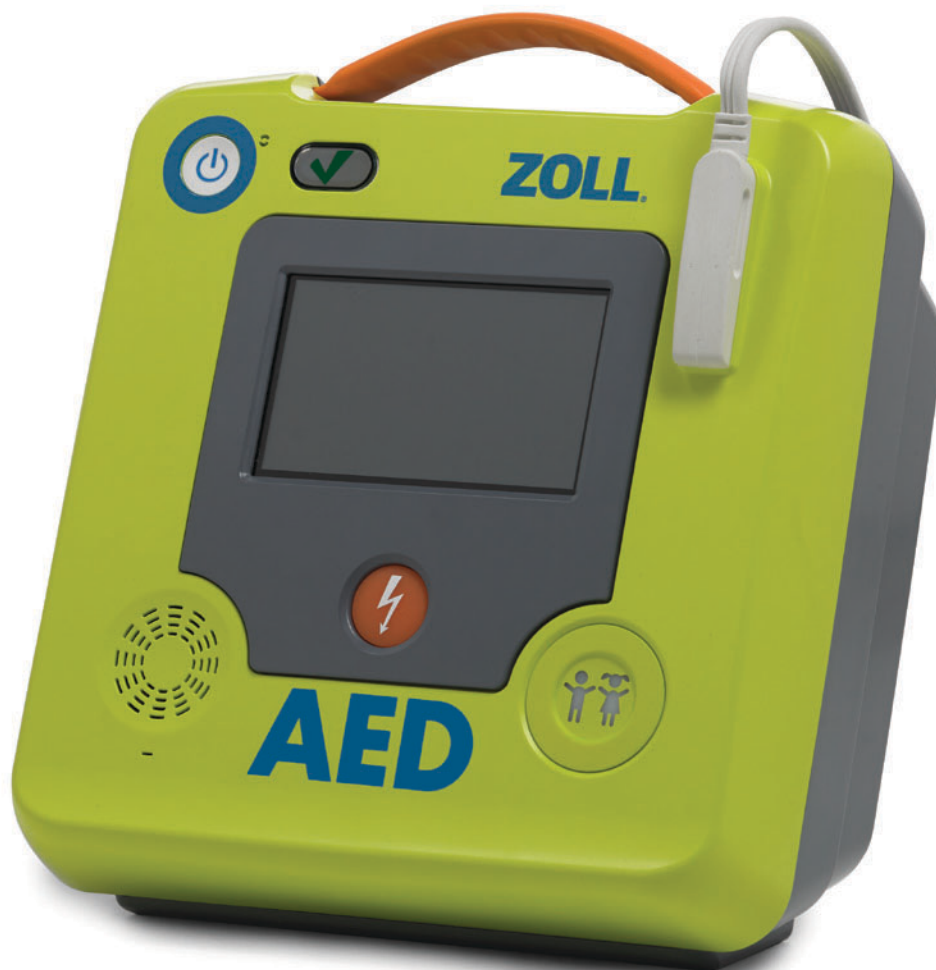


ZOLL AED 3®

Príručka pre obsluhu



ZOLL®

O tejto príručke

Dátum vydania tejto Prístroj ZOLL AED 3 Príručky pre obsluhu
(REF 9650-003750-73 Rev. A) je **November 2023**.

Copyright © 2023 ZOLL Medical Corporation. Všetky práva vyhradené.
AED Plus, AED Pro, CPR-D-padz, Pedi-padz, PlusTrac, Program
Management Onboard, Real CPR Help, Rectilinear Biphasic, RescueNet,
Stat-padz, Uni-padz, ZOLL a ZOLL AED 3 sú ochranné známky alebo
registrované ochranné známky spoločnosti ZOLL Medical Corporation
v Spojených štátoch a/alebo iných krajinách. Všetky ostatné ochranné
známky a registrované ochranné známky sú majetkom ich príslušných
vlastníkov.



ZOLL Medical Corporation

269 Mill Road
Chelmsford, MA USA
01824-4105



ZOLL International Holding B.V.



Einsteinweg 8A
6662 PW Elst
Netherlands



0123

Zamýšľaný účel

Zamýšľaným účelom zariadenia ZOLL AED 3 je pomoc obetiam náhlej srdcovej zástavy. Pri použití kompatibilných defibrilačných elektród ZOLL, ktoré pripájajú pacienta k zariadeniu ZOLL AED 3, zariadenie AED automaticky monitoruje a analyzuje EKG rytmus obeti, aby stanovilo, či sa má podať elektrický výboj. Ak zariadenie AED zistí rytmus vyžadujúci podanie výboja (hrubá komorová fibrilácia alebo komorová tachykardia so širokým komplexom), upozorní záchrancu, že sa odporúča výboj, a vydá pokyny na stlačenie svietiaceho tlačidla výboja (poloautomatický model) alebo automaticky podá výboj po 3-sekundovom odpočítavaní (plne automatický model). Zariadenie AED potom vyzve záchrancu k vykonávaniu KPR počas vopred nakonfigurovanej doby.

Indikácie použitia

Systém Prístroj ZOLL AED 3 je určený na použitie, keď má obeť s podozrením na zástavu srdca zjavný nedostatočný obeh, ktorý naznačujú:

- Bezvedomie
- Neprítomnosť dýchania a
- Neprítomnosť pulzu a iných známk obeh.

Systém AED 3 je určený pre dospelých a pediatrických pacientov.

Kontraindikácie použitia

Nikdy nepoužívajte jednotku Prístroj ZOLL AED 3 na defibriláciu, keď pacient

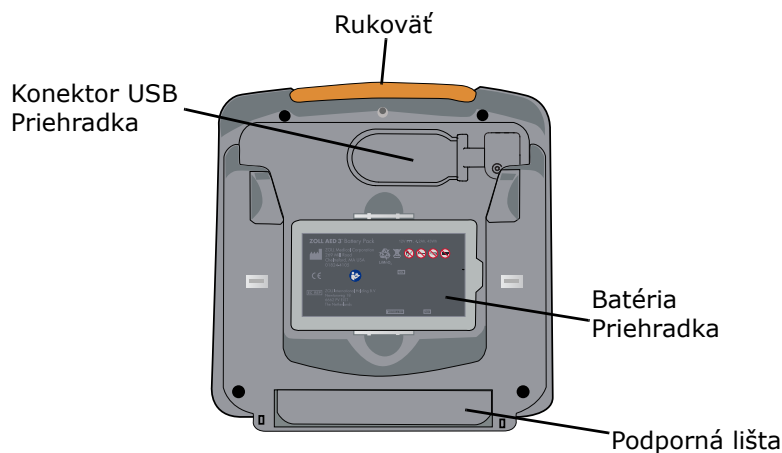
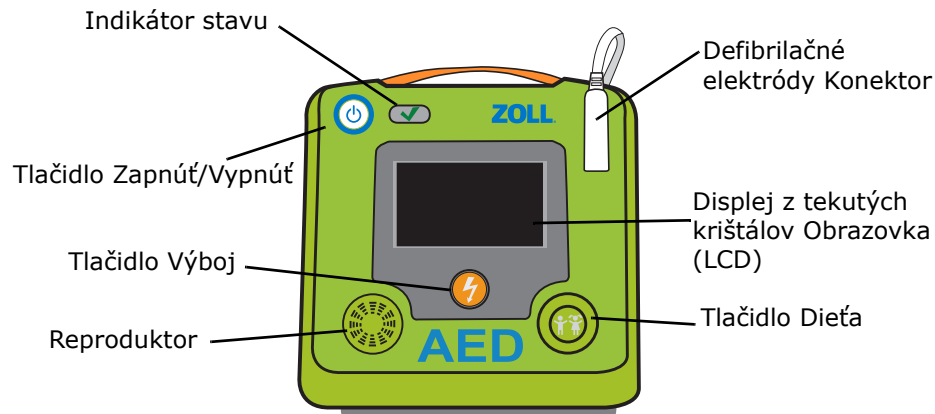
- Je pri vedomí
- Dýcha alebo
- Má merateľný pulz alebo iné známky obeh.

Všeobecné informácie

Federálny (USA.) zákon obmedzuje predaj tohto defibrilátora len lekárom alebo na objednávku lekára.

Prístroj ZOLL AED 3® Ovládacie prvky a indikátory

Popis každého z týchto ovládacích prvkov uvádza "Prístroj ZOLL AED 3 Funkcie ovládacích prvkov" na nasledujúcej strane.



Tabuľka 1: Prístroj ZOLL AED 3 Funkcie ovládacích prvkov

Ovládací prvok/Indikátor	Funkcia
--------------------------	---------

Indikátor stavu  AED prešiel autotestom  AED zlyhal samočinný test	Zelená fajka indikuje, že defibrilátor Prístroj ZOLL AED 3 prešiel svojím posledným samotestovaním a je pripravený na použitie. Žiadna zelená fajka indikuje, že prístroj AED neprešiel svojím posledným samotestovaním alebo nebola nainštalovaná batéria – pozrite si poznámku na strane 11 pre viac informácií.
Tlačidlo Zapnúť/Vypnúť	Stlačte, aby sa prístroj ZAPOL alebo VYPOL.
Tlačidlo Výboj	Rozsvieti sa vtedy, keď je prístroj AED nabitý a pripravený podať výboj pacientovi. Keď ho stlačíte, prístroj AED vybije svoju energiu do pacienta. Poznámka: V modeloch <i>Automatic</i> sa tlačidlo Výboj nerozsvieti.
Reproduktor	Poskytuje zvukové výzvy a pípanie metronómu, aby usmerňoval záchranárov počas záchrany, taktiež poskytuje zvukové výzvy, aby označil, že je potrebný servis.
Konektor pre defibrilačné elektródy	Tento konektor sa používa na pripevnenie defibrilačných elektród k defibrilátoru Prístroj ZOLL AED 3.
Obrazovka displeja z tekutých krištálov (LCD)	Dotyková obrazovka s rozmermi 5,3 x 9,4 cm na zobrazenie a vstup používateľa. Počas zachraňovania zobrazuje obrázky na usmernenie záchranára.
Tlačidlo Dieťa	Rozsvietené tlačidlo indikuje, že defibrilátor Prístroj ZOLL AED 3 je v režime Dieťa v príprave na záchranu pediatrického pacienta. Rozsvieti sa vtedy, keď je stlačené pri používaní elektród CPR Uni-padz, automaticky sa rozsvieti pri používaní elektród Pedi-padz II.
Rukoväť	Popruh je určený na jednoduché nosenie prístroja AED.
Priehradka konektora USB	Oblasť používaná na pripojenie USB kľúča pri importovaní/exportovaní súborov do defibrilátora Prístroj ZOLL AED 3 alebo z neho.
Priehradka batérie	Obsahuje balenie batérie používané na napájanie prístroja AED.
Podporná lišta	Otvorí sa, aby udržala prístroj AED vo vzpriamenej polohe.

Obsah

Úvod

Prehľad	1
Určení používateľa	2
Dohody	2
Zhrnutie bezpečnosti	2
Súhrn bezpečnosti a klinického výkonu (SSCP)	3
Varovania	3
Upozornenia	6

Nastavenie Prístroj ZOLL AED 3 defibrilátora

Prístroj ZOLL AED 3 Dopravený obsah	8
Nastavenie defibrilátora	9
Dôležité poznámky	11

Používanie Prístroj ZOLL AED 3 Defibrilátor

Prehľad	12
Keď je potrebný výboj	16
Keď nie je potrebný výboj	17
Prístrojová doska EKG/KPR	17
Keď príde záchranná zdravotná služba	18
Po použití defibrilátora Prístroj ZOLL AED 3	18

Udržiavanie defibrilátora Prístroj ZOLL AED 3 Defibrilátor

Prehľad	19
Po každom použití	19
Čistenie defibrilátora Prístroj ZOLL AED 3	20
Vymieňanie balenia batérie	21

Samotestovania	23
Riešenie problémov	25
Kontaktovanie technického servisu	27
Prenos údajov pacienta	
Prehľad	28
Exportovanie súborov pacienta	28
Riešenie problémov s komunikáciou	31
Dodatok A	
Symboly	32
Dodatok B	
Špecifikácie	37

Úvod

Prehľad

Defibrilátor Prístroj ZOLL AED 3[®] je automatický externý defibrilátor (AED), ktorý je navrhnutý na používanie u dospelých a detských obetí s náhlou zástavou srdca. Používa zvukové a vizuálne výzvy, aby usmerňoval záchrancu počas postupu resuscitácie, ktorý môže zahŕňať defibriláciu a/alebo kardiopulmonálnu resuscitáciu (KPR). Defibrilátor poskytuje opravnú frekvenciu a výzvy s hĺbkou Real CPR Help[®] pre dospelé obete a aktívny metronóm pre dospelé aj detské obete. Defibrilátor Prístroj ZOLL AED 3 zahŕňa defibrilačný tvar krivky spoločnosti ZOLL[®] Rectilinear Biphasic[™] a pracuje buď v režime pre dospelého alebo dieťa.

Defibrilátor Prístroj ZOLL AED 3 je dostupný v troch modeloch: Prístroj ZOLL AED 3, Prístroj ZOLL AED 3 *Automatic* a Prístroj ZOLL AED 3 *BLS*. Modely Prístroj ZOLL AED 3 a Prístroj ZOLL AED 3 *BLS* fungujú v poloautomatickom režime, kde záchranca zahajuje výboj. Model Prístroj ZOLL AED 3 *Automatic* automaticky zahajuje výboj bez zásahu záchrancu.

Defibrilátor má dva prevádzkové režimy: Režim Záchrana a režim Manažment pomocou AED. V režime Záchrana zobrazí obrazovka LCD obrázky, ktoré sú zosúladené so zvukovými výzvami, aby vás viedli počas zachraňovania. V režime Manažment pomocou AED vám ikony na dotykovej obrazovke umožňujú zmeniť konfiguračné nastavenia a nahrávať súbory.

Určení používateľa

Defibrilátor Prístroj ZOLL AED 3 je určený na použitie osobami, ktoré boli vyškolené v KPR a v používaní AED na defibriláciu obetí so zástavou srdca. Funkcia monitorovania KPR poskytuje metronóm navrhnutý tak, aby podporil záchrancov vo vykonávaní stlačení hrudníka pri odporúčanej frekvencii aspoň 100 stlačení za minútu pre dospelé aj pre detské obeť. Defibrilátor poskytuje zvukové aj vizuálne výzvy, aby podporil minimálnu hĺbku stlačenia 5 cm pre dospelé obeť a základné pokyny pre detské obeť.

Dohody

V tomto dokumente sú textové a zvukové výzvy označené veľkými písmenami, ako napríklad *ZAVOLAJTE O POMOC*.

VAROVANIE! Varovné hlásenia popisujú podmienky alebo úkony, ktoré môžu spôsobiť zranenie alebo smrť osôb.

UPOZORNENIE Upozorňujúce hlásenia popisujú podmienky alebo činy, ktoré môžu spôsobiť poškodenie prístroja.

POZNÁMKA Poznámky obsahujú dôležité dodatočné informácie o používaní defibrilátora.

Zhrnutie bezpečnosti

Nasledujúca časť popisuje všeobecné varovania a bezpečnostné otázky pre administrátorov, záchrancov a obeť.

Súhrn bezpečnosti a klinického výkonu (SSCP)

Súhrn bezpečnosti a klinického výkonu (SSCP) je dostupný v Európskej databáze zdravotníckych pomôcok (Eudamed) –

<https://ec.europa.eu/tools/eudamed>.

Základný UDI-DI je 08479460DSK.



Varovania

- Defibrilátor Prístroj ZOLL AED 3 používajte len tak, ako je to popísané v tejto príručke. Nevhodné používanie prístroja AED môže spôsobiť smrť alebo zranenie.
- NEPOUŽÍVAJTE ani NESPÚŠŤAJTE defibrilátor, kým ste si neprečítali *Prístroj ZOLL AED 3 Príručku pre obsluhu*.
- NEPOUŽÍVAJTE ani NESPÚŠŤAJTE defibrilátor Prístroj ZOLL AED 3, ak v okne indikátora stavu AED nie je zobrazená zelená fajka (✓) (umiestnená napravo od tlačidla Zapnúť/Vypnúť). Zelená fajka sa zobrazuje keď je prístroj AED pripravený na použitie.
- NEPOUŽÍVAJTE ani NESPÚŠŤAJTE defibrilátor Prístroj ZOLL AED 3, ak jednotka vydáva pípanie vtedy, keď je vypnutá.
- Na defibrilátore Prístroj ZOLL AED 3 NEVYKONÁVAJTE žiadne nepovolené úpravy.
- Jednotku NEROZOBERAJTE. Existuje riziko výboja. Všetky servisné záležitosti smerujte na kvalifikovaný personál.
- Defibrilátor Prístroj ZOLL AED 3 nie je určený na používanie v lietadle s pevnými alebo otáčavými krídlami.
- Kábel defibrilačných elektród pripojte k defibrilátoru PRED nainštalovaním balenia batérie.
- Kábel defibrilačných elektród majte vždy pripojený k defibrilátoru.
- Defibrilátor Prístroj ZOLL AED 3 majú používať len riadne vyškolené osoby.

- Defibrilačné elektródy Prístroj ZOLL AED 3 CPR Uni-padz™ používajte pre dospelé aj detské obeť. Defibrilačné elektródy CPR Uni-padz Prístroj ZOLL AED 3 môžu byť použité na deťoch mladších ako 8 rokov alebo vážiacich menej ako 25 kg, keď je stlačené tlačidlo Dieťa.
- Defibrilátor Prístroj ZOLL AED 3 je schopný podať 200 joulov. Ak je to potrebné, defibrilátor môže byť úplne deaktivovaný tak, že ho vypnete a vyberiete balenie batérie.
- Kvôli bezpečnosti poloautomatická verzia defibrilátora Prístroj ZOLL AED 3 automaticky ukončí plne nabitú jednotku po 30 sekundách, ak nie je stlačené tlačidlo Výboj.
- Vždy keď podávate výboj, odstúpte od obeť. Defibrilačná energia podaná obeť môže byť vedená cez telo obeť a spôsobiť smrteľný výboj pre tých, ktorí sa jej dotýkajú.
- NEDOTÝKAJTE SA povrchov defibrilačných elektród, obeť ani vodivého materiálu dotýkajúceho sa obeť počas analýzy EKG alebo defibrilácie.
- Pred použitím zariadenia premiestnite obeť preč od elektricky vodivých povrchov.
- NEPOUŽÍVAJTE defibrilátor Prístroj ZOLL AED 3 blízko alebo v mlákach vody.
- Počas analýzy EKG udržiavajte obeť čo najviac nehybnú.
- NEPOUŽÍVAJTE defibrilátor Prístroj ZOLL AED 3 blízko horľavín, ako napríklad benzín, atmosféry bohaté na kyslík alebo horľavé anestetiká.
- Nebezpečné v prostredí MR – Chráňte defibrilátor Prístroj ZOLL AED 3 pred príslušenstvom na zobrazovanie magnetickou rezonanciou (MRI).
- Vypnite telefóny a obojsmerné rádiá, aby ste zabránili rušeniu rádiovkej frekvencie z vysokovýkonných zdrojov, ktoré môžu spôsobiť, že defibrilátor bude nesprávne interpretovať srdcové rytmy.

- Pred defibriláciou odpojte z obete elektronické prístroje alebo zariadenia, ktoré nie sú chránené pred defibriláciou.
- Osušte hrud' obete, ak je mokrá, pred priložením defibrilačných elektród.
- Priložte novootvorené a nepoškodené defibrilačné elektródy (pred dátumom expirácie defibrilačných elektród) na čistú a suchú kožu, aby ste minimalizovali popálenie.
- NEUMIESTŇUJTE defibrilačné elektródy priamo nad implantovaný kardiostimulátor obete. Podnety kardiostimulátora môžu zhoršiť presnosť analýz rytmu EKG alebo môže byť kardiostimulátor poškodený výbojmi defibrilátora.
- Defibrilátor Prístroj ZOLL AED 3 neodmieta impulzy implantovaného kardiostimulátora.
- NEROZOBERAJTE balenie batérie ani ho nelikvidujte v ohni. NEPOKÚŠAJTE sa znovu nabíjať nenabíjateľné balenie batérie. Ak sa s balením batérie nezaobchádza správne, môže vybuchnúť.
- NEPOUŽÍVAJTE defibrilátor Prístroj ZOLL AED 3 s iným zariadením ani ho NEUKLADAJTE na seba s iným zariadením. Ak musí byť defibrilátor použitý alebo uložený na seba s iným zariadením, pred použitím overte jeho správne fungovanie.
- NEPRIPÁJAJTE defibrilátor Prístroj ZOLL AED 3 k počítaču ani inému prístroju (použitím USB portu), kým sú defibrilačné elektródy stále pripojené k obeti.
- USB port Prístroj ZOLL AED 3 je určený na používanie len s USB kľúčom. NEVKLADAJTE bezdrôtové adaptéry alebo iné neschválené prístroje do USB portu.
- Skontrolujte dátum expirácie na obale defibrilačných elektród. NEPOUŽÍVAJTE defibrilačné elektródy, ktoré sú už po dátume expirácie.
- Použitie iných doplnkov a káblov ako tých, ktoré sú špecifikované v *Príručke administrátora ZOLL AED 3* môže spôsobiť zvýšené emisie alebo zníženú odolnosť defibrilátora Prístroj ZOLL AED 3.

- Aby boli splnené požiadavky FCC o vystavení RF pre mobilné vysielacie prístroje, musí byť dodržaná oddeľovacia vzdialenosť 20 cm medzi anténou tohto prístroja a osobami počas prevádzky prístroja. Aby bola zaistená zhoda, prevádzka v menšej vzdialenosti ako je táto sa neodporúča. Anténa (umiestnená vo vnútri hore vpredu na prístroji) použitá pre tento vysielateľ nesmie byť umiestnená v spojení so žiadnou inou anténou alebo vysielateľom.



Upozornenia

- Defibrilátor Prístroj ZOLL AED 3 sa nemusí správať podľa špecifikácií, keď je skladovaný pri hornom alebo dolnom extrémnom limite teploty skladovania a potom hneď použitý.
- Používajte len nenabíjateľné, jednorazové balenie batérie Prístroj ZOLL AED 3 s defibrilátorom Prístroj ZOLL AED 3.
- Nové rezervné balenie batérie majte vždy pri prístroji.
- Keď jednotka zobrazí hlásenie *VYMEŇTE BATÉRIU*, čo najskôr nahradte balenie batérie novým.
- Balenia batérií zlikvidujte podľa federálnych, štátnych a miestnych nariadení. Balenia batérií sa majú odoslať na recyklačné pracovisko, aby boli recyklované kovové a plastové zložky, ako správny postup nakladania s odpadom.
- Defibrilačné elektródy spoločnosti ZOLL neobsahujú žiadne nebezpečné materiály a môžu sa likvidovať v bežnom odpade pokiaľ nie sú kontaminované patogénmi. Pri likvidácii kontaminovaných defibrilačných elektród používajte vhodné bezpečnostné opatrenia.
- Ak sa defibrilátor Prístroj ZOLL AED 3 skladuje mimo odporúčaných podmienok prostredia, defibrilačné elektródy a/alebo balenie batérie môžu byť poškodené alebo ich životnosť znížená.

- Údaje o bezpečnosti a účinnosti odovzdané spoločnosťou ZOLL Medical Corporation úradu Food and Drug Administration (FDA) na získanie súhlasu na uvedenie na trh sú založené na používaní doplnkov spoločnosti ZOLL, ako napríklad jednorazové defibrilačné elektródy a batérie. Používanie defibrilačných elektród a batérií zo zdrojov iných ako spoločnosť ZOLL sa neodporúča. Spoločnosť ZOLL nevytvára žiadne znázornenia ani záruky týkajúce sa výkonu alebo účinnosti jej produktov, keď sa používajú spolu s defibrilačnými elektródami a batériami z iných zdrojov. Ak je možné zlyhanie prístroja AED pripísať používaniu doplnkov, ktoré neboli vyrobené spoločnosťou ZOLL, môže to zrušiť záruku prístroja spoločnosti ZOLL.
- Defibrilačné elektródy Prístroj ZOLL AED 3 CPR Uni-padz môžu byť pripojené k defibrilátorom ZOLL AED Plus® alebo AED Pro® a fungovať ako defibrilačné elektródy pre dospelých, avšak prístroj vytvára len konštantný metronóm počas intervalov KPR a neposkytuje funkciu Real CPR Help.
- Keď sú elektródy Stat-padz® II a Pedi-padz® II pripojené k defibrilátoru Prístroj ZOLL AED 3, prístroj vytvára len konštantný metronóm počas intervalov KPR a neposkytuje funkciu Real CPR Help.
- Pred použitím vyhodnoťte výkon Wi-Fi kvôli možnosti rušenia rádiovkej frekvencie (RFI) vo vašom pracovnom prostredí.
- Defibrilátor ZOLL AED 3 je vhodný na použitie vo všetkých profesionálnych aj domácych zariadeniach. Nemá sa používať v blízkosti zámerných vysielačov rádiovkej energie mimo rozsahov uvedených v časti Elektromagnetická kompatibilita v *Prístroj ZOLL AED 3 Príručke administrátora*, ako napríklad vysokofrekvenčné chirurgické zariadenia, inštalácie radarov alebo rádiové vysielače. Taktiež nie je určený na používanie v lietadle s pevnými alebo otáčavými krídlami. Prevádzka mimo tohto prostredia by mohla spôsobiť nesprávnu interpretáciu EKG rytmov alebo signálov KPR, zasahovanie do displeja alebo zvukových hlásení alebo nemožnosť poskytnúť defibrilačnú terapiu.
- Ak viaceré prístroje vysielajú naraz k tomu istému prístupovému bodu, prenos údajov cez Wi-Fi sa spomalí. Ak je prístupový bod veľmi preťažený, môžu sa vyskytnúť zlyhania vysielania údajov.

Nastavenie Prístroj ZOLL AED 3 defibrilátora

Prístroj ZOLL AED 3 Dopravený obsah

Skontroluje, Prístroj ZOLL AED 3 či prepravný kontajner obsahuje nasledujúce položky:

- 1 Prístroj ZOLL AED 3 defibrilátor
- 1 Prístroj ZOLL AED 3 balenie batérie
- 1 balenie obsahujúce defibrilačné elektródy CPR Uni-padz (s pripojenými nožnicami)
- 1 Prístroj ZOLL AED 3 balíček s dokumentáciou

POZNÁMKA Ak je obsah neúplný alebo poškodený, obráťte sa na oddelenie technického servisu spoločnosti ZOLL Medical Corporation. Viac informácií uvádza „Kontaktovanie technického servisu“ na strane 27.



AED prešiel
autotestom



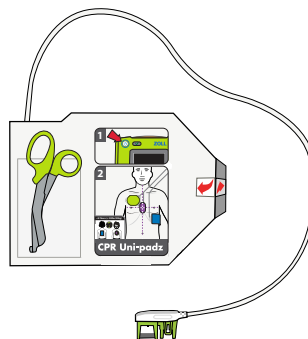
AED zlyhal
samočinný test

POZNÁMKA Ak defibrilátor Prístroj ZOLL AED 3 neprejde svojím samotestovaním (označené hlásením *ZLYHANIE JEDNOTKY* alebo ak zelená fajka nie je zobrazovaná v okne indikátora stavu) po nainštalovaní novej batérie, uistite sa, že defibrilačné elektródy sú správne zapojené.

Nastavenie defibrilátora

Postupujte podľa krokov nižšie, aby ste pripravili defibrilátor Prístroj ZOLL AED 3 na používanie.

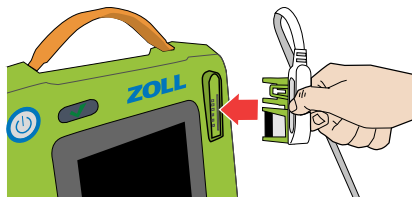
1. Vyberte balenie defibrilačných elektród z kartónovej krabice v prepravnom kontajneri.



balenie defibrilačných elektród

VAROVANIE! Zapečatené defibrilačné elektródy otvorte až tesne pred použitím.

2. Zapojte káblový konektor defibrilačných elektród do portu pre defibrilačné elektródy.

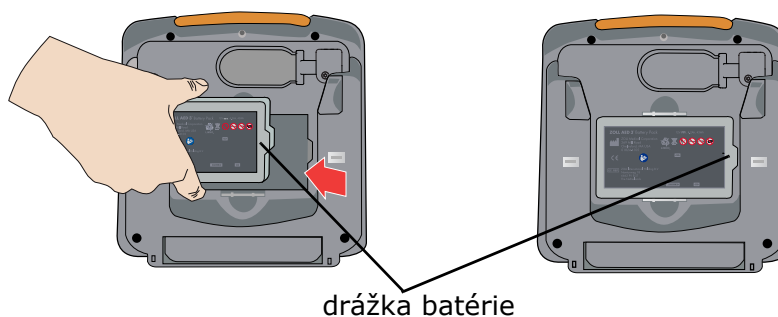


Zapojte káblový konektor defibrilačných elektród

VAROVANIE! Aby ste sa pripravili na nebezpečenstvo, nechajte kábel defibrilačných elektród vždy pripojený k prístroju AED. Defibrilačné elektródy nepoužívajte opakovane.

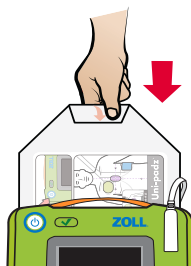
3. Vyberte balenie batérie z prepravného kontajnera.
4. Podržte balenie batérie za bočné ušká tak, aby štítok smeroval von. Balenie batérie vložte do zadnej časti prístroja AED tak, aby zacvaklo na miesto. Zarovnajte drážku na konci batérie so zodpovedajúcou priehlbínou v priehradke na batériu.

Defibrilátor spustí automatické samotestovanie.



VAROVANIE! Aby ste zaistili, že defibrilátor Prístroj ZOLL AED 3 je pripravený na použitie, každý týždeň sledujte jeho stav. Potvrdením, že zelená fajka je zobrazená v okne indikátora stavu overte, že prístroj AED prešiel pravidelným samotestovaním.

5. Keď ste tvárou k defibrilátoru, vložte balenie defibrilačných elektród do zadnej časti prístroja AED tak, aby bol štítok na balení otočený k vám a aby bol kábel defibrilačných elektród na pravej strane.



Vložte balenie defibrilačných elektród



AED prešiel
autotestom



AED zlyhal
samočinný test

6. Overte, že sa zelená fajka (✓) objaví v okne indikátora stavu a že defibrilátor nevydáva pípanie. To označuje, že nové balenie batérie a defibrilačné elektródy sú správne nainštalované a defibrilátor Prístroj ZOLL AED 3 je pripravený na použitie.

POZNÁMKA Ak defibrilátor neprejde svojím samotestovaním (v okne stavu sa neobjaví zelená fajka alebo vydá zvukovú výzvu *ZLYHANIE JEDNOTKY*) po inštalácii batérie, vyberte batériu, odpojte defibrilačné elektródy a zopakujte kroky 2 až 6. Ak prístroj AED neprejde svojím samotestovaním druhýkrát, obráťte sa na oddelenie technického servisu spoločnosti ZOLL Medical Corporation. Pre viac informácií si pozrite „Kontaktovanie technického servisu“ na strane 27.

7. Spustíte používanie defibrilátora podľa vašich miestnych usmernení a vyveste záchranársky plagát na stenu blízko defibrilátora.

POZNÁMKA Defibrilátor Prístroj ZOLL AED 3 je dopravený s predvoleným prístupovým kódom dohliadajúceho (ktorý je uvedený v *Prístroj ZOLL AED 3 Príručke administrátora*). Administrátor prístroja AED musí zmeniť predvolený prístupový kód po dokončení nastavenia prístroja. Najnovšiu verziu *Prístroj ZOLL AED 3 Príručky administrátora* nájdete na stránke www.zoll.com.

POZNÁMKA Podložky defibrilátora sú aplikované časti typu BF odolné voči defibrilácii.

Dôležité poznámky

- Uistite sa, že defibrilačné elektródy sú vždy pripojené k defibrilátoru a batéria je nainštalovaná.
- Aby ste zaistili dostupnosť dostatočného výkonu počas pohotovosti, sledujte stav zariadenia každý týždeň alebo podľa miestnych usmernení. Potvrdením, že zelená fajka je zobrazená v okne indikátora stavu overte, že prístroj AED prešiel pravidelným samotestovaním.
- Ak vymeníte batériu pokým je prístroj AED v režime Záchrana (s pripojeným káblom defibrilačných elektród), prístroj AED sa automaticky zapne, zobrazí ikonu batérie a potom sa vypne. Stlačte a pustite tlačidlo Zapnúť/Vypnúť, aby ste reštartovali prístroj AED.

Používanie Prístroj ZOLL AED 3 Defibrilátor

Prehľad

Defibrilátor Prístroj ZOLL AED 3 použite, keď má obeť s podozrením na zástavu srdca zjavný nedostatočný obeh, ktorý naznačujú VŠETKY nasledujúce príznaky:

- Bezvedomie
- Neprítomnosť normálneho dýchania
- Neprítomnosť pulzu alebo známk obeh

Zavolajte pomoc, vezmite defibrilátor a prineste ho vedľa pacienta. Aby ste ošetrili pacienta s podozrením na zástavu srdca, postupujte podľa základných krokov na nasledujúcich stranách:

1. Stlačte tlačidlo Zapnúť/Vypnúť, aby ste defibrilátor zapli a postupujte podľa hlasových výziev.
2. Stlačte tlačidlo Dieťa (**len** ak je pacient dieťa a používate elektródy CPR Uni-padz).
3. Defibrilačné elektródy položte na pacienta (postupujte podľa hlasových výziev defibrilátora).
4. Ak ste dostali pokyn, podajte výboj pacientovi.
5. Začnite KPR.

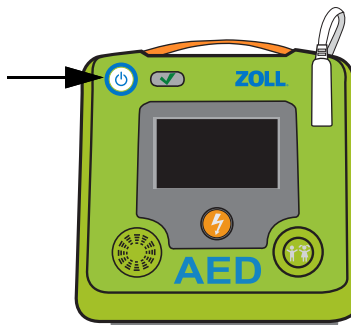
KROK 1 Zapnite Prístroj ZOLL AED 3 defibrilátor



Zapnúť/
Vypnúť
tlačidlo

Stlačte tlačidlo Zapnúť/Vypnúť v ľavom hornom rohu na prístroji AED, aby ste ho zapli.

Tlačidlo
Zapnúť/Vypnúť



KROK 2 Stlačte tlačidlo Dieťa (ak je to potrebné)

Ak pacient nespĺňa definíciu pre „Dieťa“ (*pozrite sa nižšie*), pokračuje na krok 3.

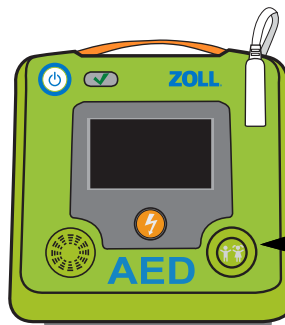


Dieťa
Výber
tlačidlo

Stlačte tlačidlo *Dieťa* na pravej dolnej strane defibrilátora, ak používate elektródy CPR Uni-padz a *pacient má menej ako 8 rokov alebo váži menej ako 25 kg*. Tlačidlo Dieťa sa rozsvieti a prístroj AED oznámi **ZVOLENÝ DETSKÝ PACIENT**.

POZNÁMKA Ak používate elektródy Pedi-padz II, tlačidlo Dieťa sa rozsvieti automaticky.

POZNÁMKA Ak stlačíte tlačidlo Dieťa, zatiaľ čo ste v režime Dieťa (s pripojenými elektródami CPR Uni-padz), tlačidlo Dieťa zhasne a defibrilátor oznámi **ZVOLENÝ DOSPELÝ PACIENT**.



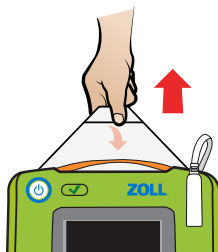
Tlačidlo Dieťa

KROK 3 Položte defibrilačné elektródy na pacienta

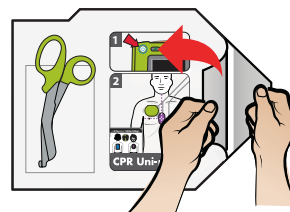
POZNÁMKA Ak je pacient dieťa a používate elektródy CPR Uni-padz, stlačte tlačidlo Dieťa pred tým ako položíte defibrilačné elektródy na pacienta.

Defibrilátor Prístroj ZOLL AED 3 vám dá pokyn, aby ste vykonali nasledujúce činnosti:

- Odstráňte balenie elektród zo zadnej časti defibrilátora a otvorte ho tak, ako je to zobrazené na obrázkoch nižšie.



Odstráňte obal z elektród

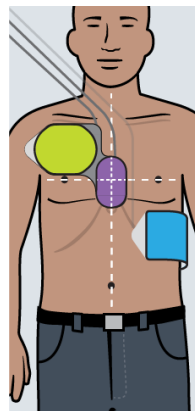


Otvorte obal elektród

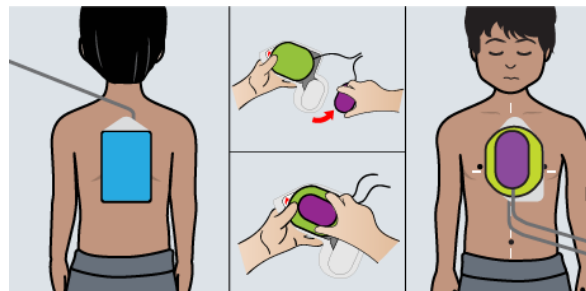
- Odstráňte všetko oblečenie z hrude pacienta. Použite nožnice umiestnené na balení defibrilačných elektród na rozstrihnutie oblečenia, ak je to nutné.

Zabezpečte, aby hrud' pacienta bola čistá a suchá. Ak má pacient na hrudi nadmerné ochlpenie, ostrihajte ho alebo ho oholte.

- Odstráňte lepiacu vrstvu z fialového senzora a zelenej elektródy a umiestnite ich podľa obrázkov na elektródach a ich obale. Odstráňte lepiacu vrstvu z modrej defibrilačnej elektródy a umiestnite ju na správne miesto podľa obrázkov. Obrázky na obrazovke displeja taktiež znázorňujú umiestnenie elektród.



ALEBO



Umiestnenie dospelých elektród

Umiestnenie detských elektród

POZNÁMKA Ak používate elektródy CPR Uni v režime Dieťa, prístroj AED vydá zvukové výzvy *MODRÚ ELEKTRODU PRILOŽTE NA CHRÁT DIEŤAŤA, ODSTRÁŇTE FIALOVÝ SENZOR ZO ZELENEJ ELEKTRODY, UMIESTNITE FIALOVÝ SENZOR NA ZELENÚ ELEKTRODU a PRILOŽTE ZELENÚ ELEKTRODU DO STREDU HRUDE DIEŤAŤA.*

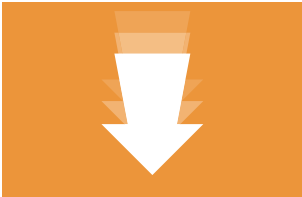
VAROVANIE! Zlá priľnavosť alebo vzduchové bubliny pod defibrilačnými elektródami môžu spôsobiť elektrický oblúk, popáleniny na koži alebo zníženie podanej energie. Aby sa minimalizovalo popálenie, použite novootvorené a nepoškodené defibrilačné elektródy na čistú a suchú kožu. Neohýbajte ani nekrčte gélový povrch defibrilačnej elektródy keď umiestňujete defibrilačné elektródy na pacienta.

Prístroj AED vydá hlasovú a textovú výzvu, *NEDOTÝKAJ SA PACIENTA, ANALYZUJEM* a potom začne analýzu EKG.

KROK 4 Defibrilovanie pacienta

VAROVANIE! NEDOTÝKAJTE sa povrchov defibrilačných elektród, pacienta ani vodivého materiálu dotýkajúceho sa pacienta počas analýzy EKG alebo defibrilácie.

Ked' je potrebný výboj

Prístroj ZOLL AED 3/Prístroj ZOLL AED 3 BLS	Prístroj ZOLL AED 3 Automatický
Počujete: Tón dokončeného nabíjania <i>NEDOTÝKAJ SA PACIENTA. STLAČTE BLIKAJÚCE TLAČIDLO VÝBOJ.</i>	Počujete: <i>NEDOTÝKAJ SA PACIENTA. VÝBOJ SA PODÁ O TRI, DVA, JEDEN.</i>
Vidíte: 	Vidíte: Prvá obrazovka:  Druhá obrazovka:  Tretia obrazovka: 
Urobte nasledujúce: Stlačte blikajúce tlačidlo Výboj.  Tlačidlo Výboj Prístroj AED oznámi VÝBOJ BOL PODANÝ . Po podaní výboja prístroj AED poskytuje usmernenie pri KPR a pokračuje v analýze EKG, aby zistil, či sú potrebné ďalšie výboje.	Urobte nasledujúce: Odstúpte. (Prístroj AED automaticky podá výboj pacientovi).

Keď nie je potrebný výboj

Ak prístroj AED určí, že výboj nie je potrebný, hlasová výzva vám dá pokyn, aby ste začali KPR, ktorá trvá určitú dobu (konfigurovaný administrátorom prístroja AED), po ktorej prístroj AED automaticky zaháji novú analýzu EKG. Ak je v tom čase potrebný výboj, pozrite si „Keď je potrebný výboj“ na strane 16.

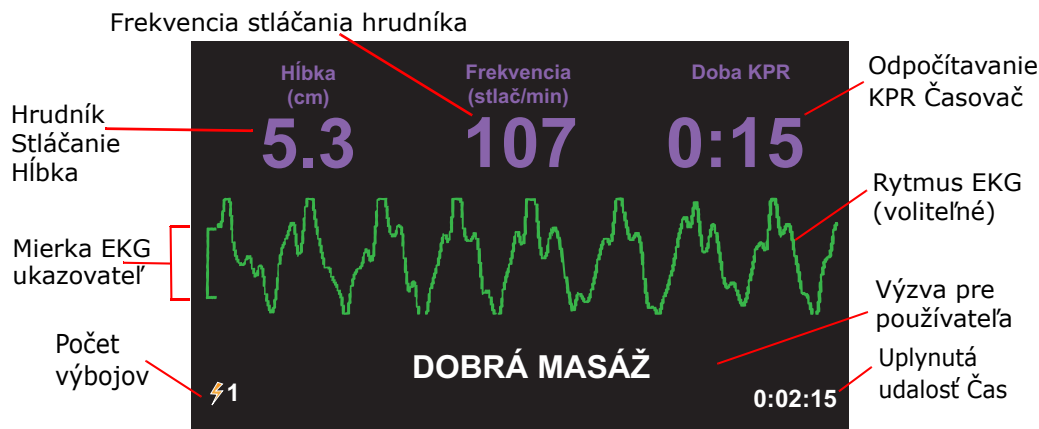
KROK 5 Začnite KPR

Položte vaše ruky na fialový senzor stláčania KPR tak, ako je to zobrazené na obrazovke displeja. Počúvajte metronóm a postupujte podľa pokynov prístroja AED. Ak je pacient dospelý, postupujte podľa zvukových výziev, ktoré poskytujú spätnú väzbu o hĺbke a frekvenciu metronómu pre stláčanie hrudníka pri KPR. Časovač odpočítavania KPR zobrazuje zostávajúci čas v aktuálnom intervale KPR. Pokračuje v nasledovaní hlasových pokynov prístroja AED, až kým nepríde pomoc.

Prístrojová doska EKG/KPR

Ak je konfigurovaný a používa elektródy CPR Uni-padz, CPR Stat-padz, alebo CPR-D-padz[®], model Prístroj ZOLL AED 3 BLS môže zobrazíť prístrojovú dosku KPR s tvarom krivky EKG alebo bez neho. Prístrojová doska EKG zobrazuje frekvenciu stláčania hrudníka, hĺbku stláčania hrudníka a zostávajúci čas KPR, kým nezačne ďalšia analýza EKG.

POZNÁMKA Všetky modely defibrilátora Prístroj ZOLL AED 3 zobrazujú časovač odpočítavania KPR.



Ked' príde záchranná zdravotná služba

Ked' príde záchranná zdravotná služba (ZZS), môžete im poskytnúť nasledujúce záchranárske informácie:

- Počet podaných výbojov (vľavo dole na obrazovke displeja)
- Uplynutá doba udalosti (vpravo dole na obrazovke displeja)

Údaje o pacientovej udalosti môžete preniesť na USB kľúč, ak pracovníci ZZS požadujú tieto informácie. Viac informácií uvádza „Exportovanie súborov pacienta“ na strane 28.

Po použití defibrilátora Prístroj ZOLL AED 3

Pokyny na údržbu, ktorá sa má vykonať po každom použití defibrilátora uvádza „Po každom použití“ na strane 19.

Udržiavanie defibrilátora Prístroj ZOLL AED 3 Defibrilátor

Prehľad

Defibrilátor Prístroj ZOLL AED 3 nevyžaduje náročnú údržbu. Automaticky vykoná samotestovanie po každom zapnutí prístroja AED alebo nainštalovaní batérie a taktiež vykoná bežné samotestovanie podľa počtu dní, ktorý špecifikujete (prednastavený počet je 7 dní). Defibrilátor zbiera informácie zo samotestovania v histórii prístroja a vykonáva nasledujúce samotestovania:

- Samotestovanie inštalácie batérie
- Samotestovanie zapnutia
- Manuálne samotestovanie
- Automatické samotestovanie
- Automatické mesačné samotestovanie

Táto časť obsahuje postupy ako udržiavať defibrilátor a tiež niektoré všeobecné informácie o samotestovaniach. Je tam tiež tabuľka, ktorá obsahuje najčastejšie chyby a návod ako ich opraviť. Dodatočné informácie o údržbe (určené pre kvalifikovaných technických odborníkov) nájdete v *Prístroj ZOLL AED 3 Príručke administrátora*.

Po každom použití

Vykonajte nasledujúce kroky po každom použití prístroja AED.

1. Skontrolujte či je prístroj AED čistý, nepoškodený a nie je nadmerne opotrebovaný. Ak je potrebné prístroj AED očistiť, pozrite si „Čistenie defibrilátora Prístroj ZOLL AED 3“ na strane 20.

2. Vezmite novú súpravu defibrilačných elektród (skontrolujte, že ešte neuplynul dátum expirácie) a pripojte defibrilačné elektródy k defibrilátoru. Viac informácií uvádzajú kroky 1 až 3 v postupe, „Nastavenie defibrilátora“ na strane 9.
3. Vykonajte manuálne samotestovanie stlačením a podržaním tlačidla Zapnúť/Vypnúť na defibrilátore po dobu aspoň 5 sekúnd.

Ak prístroj AED zobrazí	Potom
Hlásenie <i>VYMEŇTE BATÉRIU</i>	Vymeňte balenie batérie (pozrite si „Vymieňanie balenia batérie“ na strane 21), potom prejdite na krok 5.
Hlásenie <i>JEDNOTKA V PORIADKU</i>	Prejdite na krok 4.

4. Stlačte tlačidlo Zapnúť/Vypnúť, aby ste jednotku vypli.
5. Uvedte defibrilátor späť do prevádzky, aby bol pripravený na použitie.

Čistenie defibrilátora Prístroj ZOLL AED 3

Po každom použití očistite a dezinfikujte defibrilátor mäkkou, navlhčenou handričkou s 90 % izopropylalkoholom alebo s mydlom a vodou. Na čistenie defibrilátora (okrem kontaktov a konektorov) môžete použiť aj zmes chlórového bielidla a vody (30 ml/liter vody).

POZNÁMKA Po použití akéhokoľvek čistiaceho roztoku utrite defibrilátor vodou. Zvyšky chlóru, ktoré zostanú na obrazovke LCD ju môžu poškodiť.

NEROBTE NASLEDOVNÉ:

- Neponárajte žiadnu časť defibrilátora do vody.
- Nepoužívajte chlórú zmes na kontakty alebo konektory. Kontakty to po čase znehodnotí.
- Nepoužívajte ketóny (MEK, acetón atď.) na čistenie defibrilátora.
- Nepoužívajte abrazívne materiály (napr. papierovú utierku) na okno displeja alebo grafickú obrazovku.
- Nesterilizujte defibrilátor.

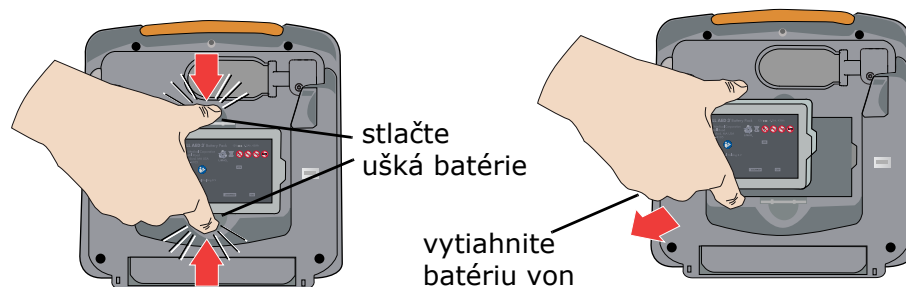
Vymieňanie balenia batérie

Keď defibrilátor zobrazí hlásenie *VYMEŇTE BATÉRIU*, čo najskôr nahradte batériu novým balením batérie. Pred výmenou balenia batérie si overte, že defibrilátor je vypnutý a balenie batérie, ktoré inštalujete, ešte neprešlo dátumom „inštalovať do“.

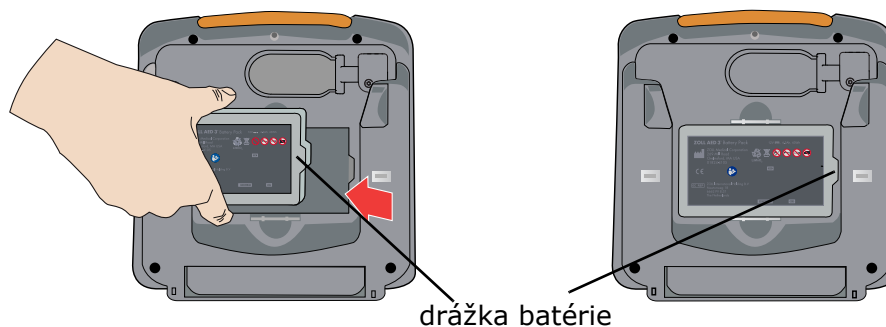
VAROVANIE! Aby ste zaistili, že defibrilátor Prístroj ZOLL AED 3 je pripravený na použitie, každý týždeň sledujte jeho stav. Potvrdením, že zelená fajka je zobrazená v okne indikátora stavu overte, že prístroj AED prešiel pravidelným samotestovaním.

1. Položte vaše prsty do priehradiek časti na batérie a stlačte bočné ušká batérie, aby ste ju vybrali.

POZNÁMKA Starú batériu správne zlikvidujte.



2. Nové balenie batérie držte za bočné ušká a vložte ho do zadnej časti prístroja AED tak, že zarovnáte drážku na konci batérie so zodpovedajúcim tvarom v priehradke na batériu, až kým zacvakne na miesto.



Prístroj AED vydá hlásenie *BATÉRIA BOLA VYMENENÁ* a automaticky spustí samotestovanie.

3. Overte, že defibrilátor Prístroj ZOLL AED 3 vydá hlasovú správu *JEDNOTKA V PORIADKU* a že sa zelená fajka (✓) objaví v okne indikátora stavu. Táto výzva označuje, že nové balenie batérie a defibrilačné elektródy sú správne nainštalované a prístroj AED je pripravený na prevádzku.

Samotestovania

Defibrilátor Prístroj ZOLL AED 3 vykoná nasledovné samotestovania, aby overil celistvosť jednotky a jej pripravenosť na pohotovostné použitie. Podrobnejšie informácie o týchto testoch nájdete v *Prístroj ZOLL AED 3 Príručke administrátora*.

Tabuľka 2: Prístroj ZOLL AED 3 Samotestovania

Samotestovanie	Keď je vykonané	Vykonané funkcie
Inštalácia batérie	Automaticky, po nainštalovaní alebo výmene balenia batérie.	Základné funkcie: • Kapacita batérie • Pripojenie defibrilačných elektród • Overenie expirácie defibrilačných elektród/ batérie • EKG obvody • Obvod nabíjania a vybíjania defibrilátora (2-joulový test) • Hardvér/softvér mikroprocesora • Obvod KPR a senzor (ak sú pripojené defibrilačné elektródy s funkciou KPR) • Zvukové obvody Dodatočná funkcia: • 200-joulový test nabíjania
Zapnuté	Automaticky, kedykoľvek keď je prístroj AED zapnutý.	Základné funkcie: Rovnaké ako základné funkcie samotestovania inštalácie batérie.
Manuálne	Stlačením a podržaním tlačidla Zapnúť/Vypnúť na prístroji AED po dobu aspoň 5 sekúnd.	Základné funkcie: Rovnaké ako základné funkcie samotestovania inštalácie batérie.

Samotestovanie	Keď je vykonané	Vykonané funkcie
Automatické	Raz za 7 dní (tento interval môže byť nakonfigurovaný na raz za deň), keď je prístroj AED skladovaný s nainštalovaným balením batérie.	Základné funkcie: Rovnaké ako základné funkcie samotestovania inštalácie batérie.
Automaticky mesačne	Raz za mesiac, keď je prístroj AED skladovaný s nainštalovaným balením batérie.	Základné funkcie: Rovnaké ako základné funkcie samotestovania inštalácie batérie. Dodatočná funkcia: • 200-joulový test nabíjania

Keď defibrilátor úspešne dokončí svoje automatické samotestovania, prístroj zobrazí zelenú fajku (✓) v okne indikátora stavu, čím ukáže, že prístroj prešiel všetkými testami a je pripravený na použitie. Ak defibrilátor nezobrazí zelenú fajku v okne indikátora stavu po dokončení akéhokoľvek samotestovania, defibrilátor Prístroj ZOLL AED 3 nie je pripravený na použitie a môže byť poškodený. Odstráňte defibrilátor z prevádzky a obráťte sa na „Riešenie problémov“ na strane 25, aby ste stanovili problém.

Automatický presun samotestovania

Všetky defibrilátory Prístroj ZOLL AED 3 sú štandardne dodávané s inteligentnou technológiou monitorovania Program Management Onboard™ na presun údajov samotestovania. Ak je to nakonfigurované, prístroj AED môže automaticky presunúť informácie o samotestovaní prostredníctvom Wi-Fi do systému spravovania programov PlusTrac™ v prístroji AED alebo do iného poskytovateľa spravovania programov v prístroji AED.

Riešenie problémov

Nasledujúca tabuľka obsahuje zoznam chybových signálov, ktoré sa môžu objaviť na defibrilátore Prístroj ZOLL AED 3, a súvisiace nápravné opatrenie. Rozsiahlejší zoznam chybových hlásení nájdete v *Prístroj ZOLL AED 3* Príručke administrátora. Ak defibrilátor nepracuje správne, obráťte sa na oddelenie technického servisu spoločnosti ZOLL so žiadosťou o pomoc. Viac informácií uvádza „Kontaktovanie technického servisu“ na strane 27.

Tabuľka 3: Prístroj ZOLL AED 3 Chybové hlásenia

Technický problém	Odporúčaný krok
Výzva ZLYHANIE JEDNOTKY	Spustite manuálne samotestovanie stlačením a podržaním tlačidla Zapnúť/Vypnúť po dobu dlhšiu ako 5 sekúnd. Skontrolujte, či je kábel defibrilačných elektród správne pripojený k defibrilátoru alebo vymeňte defibrilačné elektródy. Striedajte napájanie na defibrilátore vypnutím prístroja AED a jeho následným opätovným zapnutím. Vymeňte balenie batérie. Ak defibrilátor stále nepracuje správne, odstráňte prístroj AED z prevádzky a obráťte sa na technický servis spoločnosti ZOLL (pozrite si „Kontaktovanie technického servisu“ na strane 27).
Pípanie keď je prístroj AED vypnutý	Skontrolujte, či je kábel defibrilačných elektród správne pripojený k defibrilátoru alebo vymeňte defibrilačné elektródy. Odstráňte defibrilátor z prevádzky a vymeňte balenie batérie. Ak pípanie pokračuje, obráťte sa na technický servis spoločnosti ZOLL (pozrite si „Kontaktovanie technického servisu“ na strane 27).
Strata zvukových výziev alebo displeja	Striedajte napájanie na defibrilátore vypnutím prístroja AED a jeho následným opätovným zapnutím. Ak prístroj AED stále zlyháva, obráťte sa na technický servis spoločnosti ZOLL (pozrite si „Kontaktovanie technického servisu“ na strane 27).

Technický problém	Odporúčaný krok
Zelená fajka nie je zobrazená v okne indikátora stavu	Spustíte manuálne samotestovanie stlačením a podržaním tlačidla Zapnúť/Vypnúť po dobu dlhšiu ako 5 sekúnd. Skontrolujte, či je kábel defibrilačných elektród správne pripojený k defibrilátoru alebo vymeňte defibrilačné elektródy. Vymeňte balenie batérie. Ak defibrilátor znovu neprejde testom, odstráňte prístroj AED z prevádzky a obráťte sa na technický servis spoločnosti ZOLL (pozrite si „Kontaktovanie technického servisu“ na strane 27).
Výzva <i>VYMEŇTE BATÉRIU</i>	Vymeňte balenie batérie.
Výzva <i>ZAPOJTE KÁBEL ELEKTROD</i>	Skontrolujte káblové spojenie medzi defibrilačnými elektródami a defibrilátorom.
Výzva <i>PRIPOJTE ELEKTRODY</i>	K prístroju AED sú pripojené nekompatibilné defibrilačné elektródy. Použite jedny z nasledovných elektród: • CPR Uni-padz • CPR-D-padz • CPR Stat-padz • Stat-padz II • Pedi-padz II • Základné elektródy OneStep so zeleným konektorom • Elektródy OneStep CPR A/A so zeleným konektorom • Pediatrické elektródy OneStep so zeleným konektorom
<i>ANALÝZA ZASTAVENÁ. Výzva NEHÝBTE PACIENTOM</i>	Počas analýzy EKG je zachytený nadmerný artefakt. Pacient sa nesmie hýbať počas analýzy EKG. Počas tejto analýzy sa pacienta nedotýkajte a udržiavajte pacienta bez pohybu. Ak používate defibrilátor vo vozidle záchranej zdravotnej služby, pred vykonaním analýzy EKG vozidlo zastavte.
Výzva <i>UVOLNITE TLAČIDLO VÝBOJ</i>	Uvoľnite tlačidlo Výboj, potom stlačte a podržte tlačidlo Výboj (keď tlačidlo svieti) až kým nedôjde k podaniu výboja. Ak hlasová výzva pokračuje, obráťte sa na technický servis spoločnosti ZOLL (pozrite si „Kontaktovanie technického servisu“ na strane 27).

Kontaktovanie technického servisu

Ak produkt od spoločnosti ZOLL potrebuje servis, obráťte sa na oddelenie technického servisu spoločnosti ZOLL alebo najbližšie predajné miesto alebo distribútora produktov ZOLL.

Telefónne číslo: 1-978-421-9655

Fax: 1-978-421-0010

E-mail: techsupport@zoll.com

Majte pripravené nasledovné informácie pre zástupcu technického servisu:

- Sériové číslo
- Popis problému

Ak potrebujete poslať defibrilátor Prístroj ZOLL AED 3 spoločnosti ZOLL Medical Corporation, získajte číslo požiadavky servisnej objednávky od zástupcu technického servisu.

POZNÁMKA Pred zaslaním defibrilátora a batérie spoločnosti ZOLL u vašej miestnej prepravnej spoločnosti overte, či existujú nejaké obmedzenia na prepravu lítiových batérií.

Vyberte balenie batérie z defibrilátora a vráťte prístroj AED a balenie batérie, v ich pôvodnej krabici (alebo rovnocennom obale) s číslom požiadavky servisnej objednávky na nej, na nasledujúcu adresu:

ZOLL Medical Corporation

269 Mill Road

Chelmsford, MA 01824-4105

Pozor: Oddelenie technického servisu

Medzinárodní zákazníci

Zákazníci mimo Spojených štátov majú vyberať balenie batérie z prístroja AED a vrátiť prístroj AED a balenie batérie v ich pôvodnej krabici (alebo rovnocennom obale) do najbližšieho oprávneného servisného centra spoločnosti ZOLL Medical Corporation. Ak chcete nájsť oprávnené servisné centrum, obráťte sa na najbližšie predajné miesto alebo oprávneného distribútora spoločnosti ZOLL.

Prenos údajov pacienta

Prehľad



Prístroj
Konfigurácia
ikona

Ak chcete presúvať údaje, prístroj AED musí byť v režime Manažment pomocou AED. Aby ste sa dostali do režimu Manažment pomocou AED, stlačte a podržte tlačidlo Zapnúť/Vypnúť aspoň na 5 sekúnd, potom stlačte ikonu Konfigurácia prístroja na hlavnej obrazovke displeja. Keď je jednotka v režime Manažment pomocou AED, môžete kedykoľvek exportovať údaje na USB kľúč alebo na bezdrôtový prístupový bod.

Defibrilátor Prístroj ZOLL AED 3 automaticky ukladá klinické údaje pacienta so zapísaným dátumom a časom. K týmto údajom máte prístup a môžete ich presunúť na vzdialené zariadenie (ako napríklad počítač) použitím USB kľúča alebo bezdrôtového pripojenia. Tieto informácie môžete zobraziť a analyzovať použitím softvérových produktov na klinické hodnotenie spoločnosti ZOLL.

POZNÁMKA Prístroj AED uchováva klinické údaje o udalosti aj keď je vypnutý alebo keď je odstránená batéria. Keď je prístroj AED zapnutý a defibrilačné elektródy sú pripojené k novému pacientovi, nové klinické údaje nahradia staré klinické údaje, ak prístroj AED už uložil údaje pre jedného alebo dvoch pacientov (predvolení sú dvaja).

Exportovanie súborov pacienta

Použijete nasledovný postup na presun súborov pacienta (klinických údajov) z defibrilátora Prístroj ZOLL AED 3.

POZNÁMKA Na exportovanie súborov s údajmi na USB kľúč alebo na bezdrôtový prístupový bod nepotrebuje prístup dohliadajúceho.

POZNÁMKA Keď prenášate údaje cez USB, USB kľúč musí byť zhodný s USB 2.0.

Aby ste presunuli údaje cez bezdrôtové pripojenie, musíte vytvoriť bezdrôtový profil. Ak ste tak ešte neurobili, pozrite si *Nastavenie vašej bezdrôtovej konfigurácie* v *Prístroj ZOLL AED 3* Príručke administrátora.

VAROVANIE! Nepripájajte defibrilátor Prístroj ZOLL AED 3 k počítaču alebo inému prístroju (cez USB port), kým sú defibrilačné elektródy stále pripojené k pacientovi.



Prístroj
Konfigurácia
ikona



ikona USB



Exportovať
súbory
ikona

1. Stlačte a podržte tlačidlo Zapnúť/Vypnúť na dlhšie ako 5 sekúnd, potom stlačte ikonu Konfigurácia prístroja, aby ste vstúpili do režimu Manažment pomocou AED.
2. Ak prenášate údaje:
 - Použitím bezdrôtového pripojenia, prejdite na krok 3.
 - Ak používate USB kľúč, vložte kľúč do USB konektora na zadnej strane prístroja AED. Na lište stavu v dolnej časti obrazovky displeja sa objaví ikona USB.
3. Stlačte ikonu Exportovať súbory a vyberte jednu z nasledujúcich možností pre klinický súbor pacienta:
 - *Klinické archívy (všetko)* – obsahujú najviac dva uložené súbory pacientov.
 - *Klinické archívy (nové)* – obsahujú najnovšie uložené súbory pacientov.

Vedľa možnosti, ktorú ste vybrali, sa zobrazí zelená fajka.

4. Stlačte možnosť **Uložiť (USB)** alebo **Odoslať (wifi)**. Keď prístroj AED dokončil presun údajov, zobrazí výzvu *PRESNOS ÚDAJOV HOTOVO*.

Môžete presunúť klinické archívy (patientske údaje) na použitie so softvérom na klinické hodnotenie spoločnosti ZOLL, a to buď pomocou USB disku alebo prostredníctvom Wi-Fi prenosu do ZOLL Online.

Používanie softvéru ZOLL RescueNet® EventSummary

Softvér EventSummary je počítačová aplikácia, ktorá Vám umožňuje prezerať alebo tlačiť PDF s nasledujúcimi informáciami o incidente resuscitácie z defibrilátora:

- Základné informácie o prípade a zariadení
- Úplná správa o zverejnení vrátane krivky EKG, výziev zariadenia a stĺpcového grafu kompresie CPR
- Súhrnná správa o výkone CPR
- Záznam všetkých udalostí

Používanie softvéru RescueNet Case Review

Softvér Case Review je systém založený na úložisku cloud na spravovanie klinických údajov a hlásenie kvality, ktorý sa nachádza na ZOLL Online. Použitím jeho možnosti Wi-Fi, Prístroj ZOLL AED 3 môže byť konfigurovaný tak, aby prenášal údaje o klinickej udalosti cez Wi-Fi do softvéru ZOLL Case Review. Keď používate softvér Case Review na spravovanie údajov o klinickej udalosti, môžete vykonávať nasledovné funkcie:

- Zbierať klinické súbory do jedného miesta.
- Zjednodušiť dostupnosť údajov pre klinický tím kvality.
- Prehliadať kvalitu KPR priamo z webu.
- Zobrazíť trendy v kvalite KPR a pohybe údajov.

Pre viac informácií navštívte stránku www.zollonline.com.

Riešenie problémov s komunikáciou

Nasledujúca tabuľka zhrňa bežné komunikačné hlásenia, ktoré môžete vidieť, keď exportujete údaje pacienta a ich priradený popis a/alebo odporúčaný krok. Ak defibrilátor Prístroj ZOLL AED 3 nepracuje správne, obráťte sa na oddelenie technického servisu spoločnosti ZOLL so žiadosťou o pomoc. Viac informácií uvádza „Kontaktovanie technického servisu“ na strane 27.

Tabuľka 4: Prístroj ZOLL AED 3 Hlásenia o údajoch pacienta

Hlásenie	Popis/Odporúčaný krok
<i>KLINICKÝ ARCHÍV NEDOSTUPNÝ</i>	Na exportovanie nie sú dostupné žiadne súbory klinického archívu (.crd).
<i>PRENOS ÚDAJOV HOTOVO</i>	Presun údajov cez Wi-Fi je dokončený.
<i>NEMOŽNO EXPORTOVAŤ POŽADOVANÝ SÚBOR. VNÚTORNÁ CHYBA.</i>	Exportovanie súboru nebolo úspešné. Overte konfiguráciu Wi-Fi a exportovanie skúste znovu.
<i>NEMOŽNO ULOŽIŤ SÚBORY. OVERTE, ŽE JE V ZARIADENÍ PORIADNE VLOŽENÝ USB KLÚČ.</i>	Prístroj AED nemôže uložiť súbory na USB kľúč. Overte, že na USB kľúči je dostatočné miesto na exportovanie súboru (súborov) a že je správne vložený do jednotky.
<i>NEMOŽNO PRENIEŠŤ POŽADOVANÝ SÚBOR</i>	Pokus exportovať súbor na USB kľúč bol neúspešný. Skúste znovu preniesť súbor.

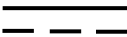
Dodatok A

Symbols

Ktorýkoľvek alebo všetky z týchto symbolov môžu byť použité v tejto príručke alebo na tomto zariadení:

Tabuľka 5: Symbols

Symbol	Popis
	Zapnuté/Vypnuté.
	Tlačidlo Dieťa.
	Tlačidlo Výboj.
	Varovanie: Nebezpečné napätie.
	Všeobecné varovanie.
	Krehké, zaobchádzajte opatrne.
	Udržiavajte v suchu.
	Týmto koncom nahor.

Symbol	Popis
	Teplotné obmedzenie.
Rx ONLY	Federálny zákon obmedzuje predaj tohto prístroja len lekárom alebo na objednávku lekára.
	Conformité Européenne Spĺňa nariadenie pre zdravotnícke prístroje 93/42/EHS.
	Tento produkt získal osvedčenie od Austrálskeho úradu pre komunikáciu a médiá.
	Je v súlade s Federálnou komunikačnou komisiou.
	Zariadenie typu BF odolné voči defibrilátoru.
	Jednosmerný prúd (DC).
	Obsahujte lítium. Recyklujte alebo správne zlikvidujte.
	Chráňte pred otvoreným ohňom a veľkým teplom.
	Neotvárajte, nerozoberajte ani zámerne nepoškodzujte.
	Nestláčajte.

Symbol	Popis
	Nenabíjateľná batéria.
	Vráťte na zberné miesto určené na odpad z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ). Nelikvidujte do netriedeného odpadu.
	Spotrebujte do.
	Neobsahuje latex.
	Nepoužívajte opakovane.
	Nesterilné.
	Neionizujúce elektromagnetické žiarenie.
	Výrobca.
	Oprávnený zástupca v Európskom spoločenstve.
	Sériové číslo.
	Katalógové číslo.

Symbol	Popis
	Nebezpečné v prostredí MR – chráňte pred zariadením na zobrazovanie magnetickou rezonanciou (MRI).
	Kód šarže.
	Preštudujte si návod na použitie.
	Pozrite si príručku.
	Dátum spotreby.
IP55	Chránené pred vniknutím prachu. Chránené pred striekajúcou vodou.
	Je v súlade so systémom osvedčenia o zhode pre rádiové zariadenia v Japonsku.
	Je v súlade s požiadavkami rádiovkej frekvencie (RF) v Južnej Kórei.
CMIIT	Je v súlade s čínskym Ministerstvom priemyslu a informačných technológií.
	Obráťte sa na technický servis spoločnosti ZOLL.
	Indikuje nosič, ktorý obsahuje informácie týkajúce sa unikátnej identifikácie pomôcky.

Symbol	Popis
	Indikuje, že položka je zdravotnícka pomôcka.
	Indikuje subjekt, ktorý dováža zdravotnícku pomôcku na miestny trh.

Dodatok B

Špecifikácie

Táto časť popisuje nasledovné špecifikácie produktu pre defibrilátor Prístroj ZOLL AED 3.

Tabuľka 6: Všeobecné špecifikácie

Prístroj	
Veľkosť (V x Š x H)	12,7 cm x 23,6 cm x 24,7 cm
Hmotnosť	2,5 kg
Prostredie	
Prevádzková teplota	0 ° až 50 ° C
Teplota skladovania	-30 ° až 70 ° C
Vlhkosť	10 až 95 % relatívna vlhkosť, nekondenzujúca
Vibrácie	IEC 60068-2-64, náhodné, spektrum A.4, tabuľka A.8, kateg. 3b; RTCA/DO-160G, lietadlo s pripevnenými krídlami, časť 8.6, testovacia kateg. H, Lietadlová zóna 1 a 2, SK1789, Potiahnite cez SK 60068-2-6 Test Fc
Výboj	IEC 60068-2-27, 100 G
Výška	-381 m až 4 573 m
Vniknutie vody a častíc	IP55
Pokles	1 m
Defibrilátor	
Tvar krivky	Rectilinear Biphasic Informácie o charakteristikách tvaru krivky Rectilinear Biphasic a výsledky klinického skúšania pre tvar krivky M Series Biphasic nájdete v <i>Prístroj ZOLL AED 3</i> Príručke administrátora.
Čas čakania pri nabíjaní defibrilátora	Modely Prístroj ZOLL AED 3/Prístroj ZOLL AED 3 BLS: 30 sekúnd model Prístroj ZOLL AED 3 Automatic: 3 sekundy pred automatickým podaním výboja

Defibrilátor (pokračovanie)	
Výber energie	Automatický vopred naprogramovaný výber (režim Dospelý: 120 J, 150 J, 200 J; režim Dieťa: 50 J, 70 J, 85 J podaný do 50 ohm pacienta)
Bezpečnosť pacienta	Všetky spojenia s pacientom sú elektricky izolované.
Čas nabíjania	Menej ako 10 sekúnd s novým balením batérie. S vybitým balením batérie je čas nabíjania dlhší.
Čas od prvej analýzy rytmu do AED, ktorý je nabitý a pripravený podať výboj	S novým balením batérie: 8 sekúnd S vybitým balením batérie po 15 200 J výbojoch: 9 sekúnd
Maximálny čas od zapnutia po nabitý AED, ktorý je pripravený podať výboj 200 J	36 sekúnd
Defibrilačné elektródy	CPR Uni-padz, CPR-D padz, CPR Stat-padz, Stat-padz II, alebo Pedi-padz II, základné elektródy OneStep so zeleným konektorom, elektródy OneStep CPR A/A so zeleným konektorom alebo pediatrické elektródy OneStep so zeleným konektorom
Zabudované samotestovanie defibrilátora	Zahrnuté (overuje správne nabíjanie a podávanie výboja defibrilátora)
Poradenstvo pri defibrilácii	Vyhodnocuje pripojenie defibrilačnej elektródy a EKG pacienta, aby sa určilo či je potrebná defibrilácia.
Defibrilovateľné rytmy	Komorová fibrilácia s priemernou amplitúdou > 100 mikrovoltov a komorová tachykardia so širokým komplexom (s trvaním QRS > 120 msec) s tepom vyšším ako 150 BPM (režim Dospelý) a 200 BPM (režim Dieťa). Senzitivitu a špecifickosť výkonu nájdete v časti Presnosť algoritmu analýzy EKG v <i>Prístroj ZOLL AED 3 Príručke administrátora</i> .
Rozsah merania impedancie pacientovej defibrilačnej elektródy	10 až 300 ohmov
EKG obvody defibrilačných elektród	Chránené

EKG	
Šírka pásma EKG	0,67 – 20 Hz
Zistené pulzy implantovaného kardiostimulátora	Defibrilátor Prístroj ZOLL AED 3 neodmieta impulzy implantovaného kardiostimulátora.
Displej	
Typ displeja	Displej z tekutých kryštálov s vysokým rozlíšením s kapacitným dotykovým panelom
Zobraziteľná oblasť (výška • šírka)	2,12 in • 3,74 in 5,39 cm • 9,5 cm
Rýchlosť posunu	25 mm/s
Zobrazovací čas	3,84 sekúnd
Batéria	
Životnosť pohotovostného režimu (roky) Pri používaní batérie skladovanej najviac 2 roky pri teplote 23 ° C a umiestnenej do defibrilátora Prístroj ZOLL AED 3.	Správa o automatickom samotestovaní VYPNUTÁ Interval samotestovania (7 dní) 5 Interval samotestovania (1 deň) 3 Správa o automatickom samotestovaní ZAPNUTÁ Interval samotestovania (7 dní) 3*
*Životnosť batérie v pohotovostnom režime bude kratšia v oblastiach so slabým signálom Wi-Fi a/alebo zložitejšími Wi-Fi protokolmi overenia. Poznámka: Zmeny predvolenej konfigurácie môžu ovplyvniť životnosť batérie prístroja ZOLL AED 3. Ak máte akékoľvek otázky, poraďte sa so svojím miestnym zástupcom spoločnosti ZOLL.	
Monitorovanie KPR	
KPR	Frekvencia metronómu: 105 ±2 CPM
Rozsah hĺbky stlačenia	0,75 až 4 in ±0,25 in 1,9 to 10,2 cm ±0,6 cm
Rozsah frekvencie stlačania	50 až 150 stlačení za minútu

9650-003750-73 Rev. A

ZOLL®